Translation Note: Please leave all text highlighted in **YELLOW** in English unless there is an appropriate in language alternative (or include both English and target language).

|  |  |
| --- | --- |
| English | Tamil |
| **GENERAL INFORMATION** | **பொதுவான தகவல்** |
| **Jobs for Canberrans** | **கன்பராவாசிகளுக்கான வேலைவாய்ப்பு** |
| The ACT Government has created the Jobs for Canberrans Fund, which will provide work opportunities for people in the casual or semi-skilled workforce who have lost their jobs due to COVID-19. | COVID-19 பரவல் காரணமாக வேலைகளை இழந்த casual அல்லது semi-skilled தொழிலாளர் பிரிவில் உள்ளவர்களுக்கு வேலை வாய்ப்புகளை வழங்கும் வகையில் Jobs for Canberrans Fund -ஐ ACT அரசு உருவாக்கியுள்ளது. |
| Roles will be made available to people most in need. Highest priority will be given to people ineligible for any Australian Government support. | மிகுந்த தேவையிலுள்ளவர்களுக்கே வேலைவாய்ப்பு வழங்கப்படும். ஆஸ்திரேலிய அரசின் எந்தவொரு உதவியையும் பெறுவதற்கு தகுதிபெறாதவர்களுக்கு அதிக முன்னுரிமையளிக்கப்படும். |
| **Steps to sign-up** | **பதிவுசெய்வதற்கான படிமுறைகள்** |
| To sign up, people will need to have an ACT Digital account so they can: | பதிவுசெய்வோர் ஒரு ACT Digital கணக்கை வைத்திருக்க வேண்டும், இதன்மூலம்: |
| * receive notifications on new jobs vacancies
* apply for job vacancies online
* easily update your contact details.
 | * புதிய வேலை வெற்றிடங்கள் குறித்த அறிவிப்புகளைப் பெறலாம்
* வேலை வெற்றிடங்களுக்கு இணையவழி விண்ணப்பிக்கலாம்
* உங்கள் தொடர்பு விவரங்களை எளிதாக புதுப்பிக்கலாம்.
 |
| To apply for any roles, you may be asked to submit an online application and a CV listing skills and experience. | ஏதேனும் வேலைகளுக்கு விண்ணப்பிக்க, உங்களது திறன் மற்றும் அனுபவத்தை உள்ளடக்கிய CV மற்றும் இணையவழி விண்ணப்பத்தை சமர்ப்பிக்கும்படி கேட்கப்படுவீர்கள். |
| Apply here: [myaccount.act.gov.au/casualjob/s/](https://www.myaccount.act.gov.au/casualjob/s/) | இங்கே விண்ணப்பிக்கவும்: [myaccount.act.gov.au/casualjob/s/](https://www.myaccount.act.gov.au/casualjob/s/) |
| **Are schools closed?** | **பள்ளிகள் மூடப்பட்டுள்ளனவா?** |
| From Term 2, commencing Tuesday 28 April, ACT public schools will be moving to a remote delivery of learning. | ஏப்ரல் 28 செவ்வாய்க்கிழமை முதல், ACT அரச பள்ளிகள் இரண்டாம் தவணைக்கான தொலைதூர கற்றல் நடவடிக்கைகளுக்கென ஆரம்பிக்கப்படும். |
| For families who are unable to have their children at home, supervision will be provided at a small number of school sites. These sites will be announced prior to Term 2. | குழந்தைகளை வீட்டில் வைத்திருக்க முடியாத குடும்பங்களுக்கென, குறைந்த எண்ணிக்கையிலான பள்ளித் தளங்களில் மாணவர்களுக்கான மேற்பார்வை வழங்கப்படும். இந்த தளங்கள் எவையென்பது இரண்டாம் தவணை ஆரம்பமாவதற்கு முன்னதாக அறிவிக்கப்படும். |
| For more information on how Term 2 will be delivered, visit the ACT Education Directorate website. | இரண்டாம் தவணை கற்றல் நடவடிக்கை எவ்வாறு இடம்பெறுமென்பது பற்றிய கூடுதல் தகவலுக்கு, ACT Education Directorate வலைத்தளத்தைப் பார்வையிடவும். |
| Non-government schools have similar arrangements in place. Parents should check with their school directly. | அரசு சாரா பள்ளிகளில் இதே போன்ற ஏற்பாடுகள் உள்ளன. பெற்றோர்கள் தங்கள் பள்ளிகளை நேரடியாக தொடர்புகொள்ள வேண்டும். |
| **COVID-19 testing criteria expanded for two weeks** | **COVID-19 சோதனை வரைமுறைகள் இரண்டு வாரங்களுக்கு விரிவுபடுத்தப்பட்டுள்ளன.** |
| The ACT Government is expanding its COVID-19 testing criteria for the next two weeks. Expanded testing will begin on Friday 24 April. | ACT அரசு தனது COVID-19 சோதனை வரைமுறைகளை அடுத்த இரண்டு வாரங்களுக்கு விரிவுபடுத்துகிறது. விரிவாக்கப்பட்ட சோதனை நடவடிக்கை ஏப்ரல் 24 வெள்ளிக்கிழமை தொடங்கும். |
| You will still need to have COVID-19 symptoms in order to be tested. These symptoms are: | சோதனைக்கு உட்படுத்தப்படுபவர்கள் COVID-19 அறிகுறிகளைக் கொண்டிருக்க வேண்டும். இந்த அறிகுறிகள்: |
| * Fever of 38 degrees or greater (or recent history of fever such as chills or night sweats); or
* Respiratory infection (such as shortness of breath, cough, or sore throat).
 | * 38 டிகிரி அல்லது அதற்கு மேற்பட்ட காய்ச்சல் (அல்லது சமீபத்தில் காய்ச்சல் ஏற்பட்டிருந்தால் -குளிர் அல்லது இரவில் வியர்த்தல்) அல்லது
* சுவாசக்கோளாறு (மூச்சுத் திணறல், இருமல் அல்லது தொண்டை நோவு போன்றவை).
 |
| You will no longer need to have travelled recently or have been in close contact with another confirmed case. | இப்பரிசோதனையை செய்துகொள்வதற்கு நீங்கள் சமீபத்தில் பயணம் செய்திருக்கவோ அல்லது தொற்று உறுதிப்படுத்தப்பட்ட மற்றொரு நபரோடு நெருங்கிய தொடர்பில் இருந்திருக்கவோ வேண்டியதில்லை. |
| People who have COVID-19 symptoms are encouraged to call their general practitioner or to attend one of the designated testing services: | COVID-19 அறிகுறிகளைக் கொண்டவர்கள் தங்களது குடும்ப மருத்துவரைத் தொடர்புகொள்ளுமாறு ஊக்குவிக்கப்படுகிறார்கள். அல்லது பின்வரும் நிர்ணயிக்கப்பட்ட சோதனை மையங்களில் ஒன்றுக்குச் செல்லலாம்.  |
| * The Weston Creek Walk-in-Centre
* The EPIC drive through testing site
 | * The Weston Creek Walk-in-Centre
* The EPIC drive through testing site
 |